

# Mitteilungen = Communications

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera**

Band (Jahr): **32 (1981)**

Heft 4

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

vor, während Peter Eggenberger und Werner Stöckli dasselbe am «Höfli» in Stans tun. Einen neuen, typologischen Gesichtspunkt steuert der Kantonsarchäologe von Basel-Stadt, Dr. Rudolf Moosbrugger, bei, indem er anhand der Restaurierung des Hauses Rittergasse 16 in Basel das Motiv «Laubentreppe, Treppenhaus und erster Stock» mit Hilfe von original erhaltenen frühen italienischen Vergleichsbeispielen untersucht.

Weitere Akzente erhält das Heft durch Hinweise auf die Tätigkeit des internationalen Arbeitskreises für Hausforschung, verfasst von Elisabeth Castellani-Stürzel, und auf die anfangs November vorgestellte erste Serie des Inventars der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz (ISOS) – das zweite gesamtschweizerische Inventar im Dienste des Umweltschutzes.

Die üblichen Rubriken – «Chronik» und «Neuerscheinungen» – runden das letzte Heft des 32. Jahrgangs ab. H. M.

Stöckli font de même avec le «Höfli» à Stans. Enfin Rudolf Moosbrugger, archéologue cantonal de Bâle-Ville, relève un nouveau critère typologique en examinant, à l'occasion de la restauration de la maison de la Rittergasse 16 à Bâle, la relation entre cage d'escalier, escalier couvert et premier étage par comparaison avec d'anciens exemples italiens restés dans l'état original.

On trouvera également dans ce cahier un article sur l'activité du Groupe international de recherche sur l'habitat, dû à Elisabeth Castellani-Stürzel, ainsi que des indications sur la première série de l'Inventaire des sites construits à protéger en Suisse (ISOS) présentée en novembre. Cette publication constitue le deuxième inventaire national suisse au service de la protection de l'environnement.

Les rubriques traditionnelles – «Chronik» et «Neuerscheinungen» (nouvelles parutions) – complètent ce dernier cahier de sa 32<sup>e</sup> année. H. M.

## MITTEILUNGEN

*Die 1. Jahresgabe 1981 ausgeliefert*

Dank einer speditiven und zielstrebigem Zusammenarbeit zwischen dem Autor, Prof. Dr. EUGEN STEINMANN, der Redaktorin, lic. phil. I CATHERINE COURTIAU, und dem Verlag Birkhäuser konnte der 3. Kunstdenkmälerband Appenzell Ausserrhoden – die acht Gemeinden des Vorderlandes betreffend – termingerecht im Oktober an unsere über 12 000 Mitglieder ausgeliefert werden. Damit ist der siebente Kanton der Schweiz fertig inventarisiert: eine enorme wissenschaftliche Arbeit, gefördert von einer dem Kulturerbe wohl-

## COMMUNICATIONS

*Livraison du 1<sup>er</sup> don annuel pour 1981*

Grâce à une collaboration efficace entre l'auteur, le professeur EUGEN STEINMANN, la rédactrice CATHERINE COURTIAU et la Maison d'éditions Birkhäuser de Bâle, le 3<sup>e</sup> volume des Monuments d'art et d'histoire consacré à Appenzell Ausserrhoden – les huit communes du Vorderland – a pu être envoyé dans les délais fixés à nos plus de 12 000 membres. Ceci met fin à l'inventaire du septième canton suisse après un immense travail scientifique, soutenu par un gouvernement bien disposé en ce qui concerne notre patrimoine et par une

## DAS JUBILÄUMSGESCHENK DES BUNDESRATES

Im Juni 1880 gegründet, feierte unsere Gesellschaft letztes Jahr in der Gründungstadt Zofingen ihr hundertjähriges Bestehen. Am Festakt würdigte Bundespräsident Georges-André Chevallaz die Bedeutung des kulturellen Erbes. Im Sommer 1981 hat der Bundesrat nun auch noch eine materielle Anerkennung für die von der GSK erbrachte und noch zu erbringende wissenschaftliche Leistung beschlossen. Aus dem Brief von Bundesrat Hans Hürlimann, Chef des Eidg. Departements des Innern, an Frau Lucie Burckhardt, Präsidentin der GSK: «Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass der Bundesrat auf Antrag unseres Departementes beschlossen hat, der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, Bern, aus dem Gewinn der Hodlertaler 1980 einen Beitrag von 900 000 Franken zu gewähren. Die Summe soll zur Finanzierung der Herstellung des Inventars der neueren Schweizer Architektur (INSA) verwendet werden.»

Der Vorstand hat an seiner Sitzung vom 24. September von dieser hochherzigen Spende Kenntnis genommen und dankt dem Bundesrat lebhaft dafür.

gesinnten Regierung und einer sachverständigen Kommission. Die festliche Übergabe des Bandes fand am 5. November in Heiden statt.

### *Noch ausstehende Jahresgaben*

Am Ende des Jahres 1981 sind wir unseren Mitgliedern *noch drei Jahresgaben* schuldig: die ersten zwei Bände des *Inventars der neueren Schweizer Architektur 1850–1920* (INSA) als zweite Jahresgaben 1980 und 1981; sodann den *Band 3* des *Kunstführers durch die Schweiz* als Jahresgabe 1976. Der *Kunstführer durch die Schweiz* mit den sechs Kantonen Basellandschaft, Basel-Stadt, Bern, Freiburg, Jura und Solothurn wird über 1100 Seiten umfassen und befindet sich jetzt in den letzten Redaktionswochen, so dass er anfangs 1982 in Druck gehen kann. Bei

commission clairvoyante. La remise solennelle de l'ouvrage a eu lieu le 5 novembre à Heiden.

### *Dons annuels attendus*

A la fin de cette année, nous serons encore redevables de *trois dons annuels* à nos membres: les deux premiers tomes de l'*Inventaire suisse d'architecture 1850–1920*, deuxièmes dons annuels pour 1980 et 1981, et le *volume 3* du *Kunstführer durch die Schweiz* pour 1976. Ce dernier ouvrage traitant des cantons de Bâle-Campagne et Bâle-Ville, Berne, Fribourg, le Jura et Soleure comptera plus de 1100 pages. Arrivé maintenant au dernier stade de sa rédaction, il pourra être mis sous presse au début de 1982. En revanche, les derniers travaux de composition, de rédaction et de mise au point typographique de l'In-

den INSA-Bänden gestalteten sich die letzten Bearbeitungs-, Redaktions- und typographischen Arbeiten zeitaufwendiger als erwartet. Autoren und Redaktoren wissen aber, dass sie im Laufe des Jahres 1982 einen ersten Band des INSA vorlegen müssen.

#### *Nächste Kunstdenkmälerbände*

Die Redaktionskommission wurde in ihren zwei letzten Sitzungen vom neuen Präsidenten, Dr. HANS MARTIN GUBLER, über den Stand der nächsten Kdm.-Bände orientiert. *Appenzell Innerrhoden*: Der Verfasser, Pater Dr. RAINALD FISCHER, wird das Manuskript im Jahre 1982 abschliessen. – Am Band *Ticino III* (Circoli del Gambarogno e della Navegna) fehlen Prof. VIRGILIO GILARDONI nur mehr kleine Details. – Dr. JÜRIG SCHWEIZER, der Autor des *ersten Berner Landbandes* (unteres Emmental mit Burgdorf als Schwerpunkt), hat seinem Begutachter Prof. Dr. LUC MOJON ein erstes Kapitel abgeliefert und arbeitet intensiv an den weiteren Texten. – Am Manuskript zum *Basler Münster* (Kdm. Basel-Stadt VI) nimmt Dr. FRANÇOIS MAURER in Geduld heischender Arbeit die notwendigen Raffungen vor, die er 1982 abgeschlossen haben will. – An der nächsten Stelle der Liste steht dann der *erste Band Freiburg-Land*: Dr. HERMANN SCHÖPFER widmet ihn dem *Seebezirk* mit dem Hauptakzent Murten.

Definitiv als Jahresgabe beschlossen ist erst der Band Innerrhoden; er gilt als erster Band 1982.

#### *Schweizerische Kunstführer*

Im Sinne einer Konzentration der wissenschaftlichen Kräfte und der Rationalisierung der Administration hat der Vor-

ventaire se sont révélés plus arduis que prévu. Les auteurs et la rédaction savent toutefois qu'ils doivent pouvoir présenter un premier volume de l'INSA au cours de l'année 1982.

#### *Prochains volumes des Monuments d'art et d'histoire*

La commission de rédaction a été informée au cours de ses deux dernières sessions par son président HANS MARTIN GUBLER de l'état d'avancement des prochains volumes des Monuments d'art et d'histoire. *Appenzell Innerrhoden*: le RP RAINALD FISCHER achèvera son manuscrit en 1982. – *Ticino III* (Circoli del Gambarogno et della Navegna): seuls de petits détails manquent encore au texte du professeur VIRGILIO GILARDONI. – JÜRIG SCHWEIZER a livré pour expertise au professeur LUC MOJON le premier chapitre de son manuscrit pour le *premier volume sur le canton de Berne hors la capitale* (Berthoud et l'Emmental inférieur) et travaille activement aux chapitres suivants. – *Bâle-Ville VI: la Cathédrale*: FRANÇOIS MAURER effectue avec patience les compressions nécessaires de son manuscrit avec la volonté d'avoir terminé en 1982. – *Fribourg cantonale*, premier volume: *district des lacs et Morat*. Cet ouvrage sera l'œuvre de HERMANN SCHÖPFER.

Pour 1982, seul le premier don annuel a été désigné: il s'agit du volume *Appenzell Innerrhoden* déjà mentionné.

#### *Guides de monuments suisses*

Dans le but de rapprocher nos collaborateurs scientifiques et de rationaliser l'administration, le comité de la SHAS a décidé le 24 septembre de transférer la rédaction des *Guides de monuments suisses* à son bureau à Berne. Dès que le 3<sup>e</sup> vo-

stand am 24. September beschlossen, die Redaktion der *Schweizerischen Kunstführer* ins Sekretariat *Bern* zu verlegen. Sobald der *Kunstführer durch die Schweiz* (Band 3) ausgeliefert sein wird, kann sich Dr. HANS MAURER voll dieser Aufgabe widmen. In der Zwischenzeit sind ihm die beiden Kdm.-Redaktoren STEFAN BIFFIGER und CATHERINE COURTIAU behilflich. Die meisten Titel der *Serien 30 und 31* – es sind dies die Serien für 1981 – finden Sie auf der S. 527. Die Serie 30 wird im Dezember versandt. Ab 1982 werden die Serien dann einzeln und mit Rechnung ausgeliefert; die Verpflichtung von zwei Serien pro Jahr hat der Vorstand sistiert.

#### *Die Jahresversammlung 1982*

wird am 15./16. Mai in *Bern* stattfinden. Die Mitgliederversammlung ist auf den späteren Morgen vorgesehen (im Casino), am Nachmittag Führungen durch die Stadt *Bern*. Für die Exkursionen vom Sonntag, dem 16. Mai, werden kulturgeschichtlich reiche Regionen und zahlreiche qualifizierte Fachleute zur Verfügung stehen. Stadt und Kanton *Bern* werden der 102. Jahresversammlung ein eindrucksvolles Gepräge zu geben wissen.

#### *Werben Sie neue Mitglieder*

In den 1980er Jahren publiziert unsere Gesellschaft ein neues Inventarwerk: das *Inventar der neueren Schweizer Architektur 1850–1920* (INSA). Im ursprünglichen Konzept von PD Dr. Georg Germann auf vier Bände angelegt, hat sich das Werk angesichts der Fülle des Materials erweitert und ist nunmehr auf sieben Bände geplant. Es wird rund ein Jahrzehnt dauern, bis es abgeschlossen ver-

lume du *Kunstführer durch die Schweiz* aura été distribué, HANS MAURER pourra prendre entièrement sur soi cette activité. Pour le moment, il est assisté dans cette tâche par les rédacteurs des MAH STEFAN BIFFIGER et CATHERINE COURTIAU.

Les titres des *séries 30 et 31* sont donnés (pour la plupart) à la p. 527; la série 30, due pour 1981, sera envoyée aux abonnés au cours du mois de décembre. Dès 1982, les séries seront livrées séparément avec facture, l'obligation d'éditer deux séries par an ayant été levée.

#### *Assemblée annuelle 1982*

La 102<sup>e</sup> assemblée annuelle est prévue pour les 15 et 16 mai 1982 à *Berne*. L'assemblée générale aura lieu le samedi matin au Casino, les visites de la ville le samedi après-midi. Le dimanche 16 mai, nos spécialistes vous accompagneront dans les nombreuses régions fascinantes aussi bien du point de vue culturel et historique que naturel du canton de *Berne*.

#### *Amenez-nous de nouveaux membres!*

Les années 80 sont marquées pour la SHAS par la publication de l'*Inventaire suisse d'architecture 1850–1920* (INSA). Cet ouvrage, qui devait comprendre quatre volumes d'après le projet de GEORG GERMAN, en comptera sept selon les prévisions actuelles, pour suffire à la quantité d'information rassemblée, et demandera une bonne dizaine d'années de travail. Avec l'édition de cette collection qui figurera parmi les dons annuels, ajoutée aux *Monuments d'art et d'histoire* et à notre revue trimestrielle, notre société a élargi le champ de ses recherches. La cotisation de 80 fr. resp. de 40 fr. pour les juniors reste néanmoins la même, soit d'un prix très favorable. Afin de pouvoir se maintenir

füßbar sein wird. Indem die GSK nun «*Die Kunstdenkmäler der Schweiz*», das INSA und das *Mitteilungsblatt* als Jahressgaben ediert, hat sie ihr Forschungsfeld ausgeweitet. Der *Jahresbeitrag* von Fr. 80.–, bzw. von Fr. 40.– für Jugendmitglieder, ist aber *derselbe* geblieben: ein vorteilhafter Preis! Werben Sie neue Freunde für uns, damit wir so effizient bleiben können (auch in Ihrem eigenen Interesse). Es steht eine neue Liste von Werbeprämien zur Verfügung. H. M.

à ce niveau, la SHAS a besoin que vous trouviez de nouveaux membres – dans votre propre intérêt! Une nouvelle liste de primes pour les recruteurs est à disposition. H. M.

## ZUM GELEIT

von Dr. Ulrich Ruoff, Präsident des Verbandes Schweizerischer Kantonsarchäologen,  
Stadtarchäologe von Zürich

Dieses Heft ist dem Thema «*Archäologie und Denkmalpflege*» gewidmet. Als Robert Durrer um 1900 seine «*Kunstdenkmäler des Kantons Unterwalden*» schrieb, war es für ihn ganz selbstverständlich, dass er auch archäologische, historische und volkskundliche Studien betrieb. Die Entwicklung spezieller Methoden, deren Anwendung nur unter Berücksichtigung eines breiten Erfahrungsschatzes Erfolg verspricht, schliesst heute die Bewältigung der verschiedenen Aufgaben durch einen Einzelnen aus. Dies birgt nicht nur die Gefahr in sich, dass die Gesamtschau verlorengelht, sondern auch, dass Grenzbereiche zwischen den verschiedenen Wissenschaftsgebieten zu wenig betreut werden. Die folgenden Aufsätze sollen darlegen, welche Bedeutung die Zusammenarbeit zwischen Archäologen und Denkmalpfleger hat. Mangelnde Koordination der Arbeiten führt hier in der Regel zu nicht wiedergutzumachenden Schäden. Eine vom *Verband Schweizerischer Kantonsarchäologen* organisierte Diskussion im Herbst 1980 zeigte deutlich, dass man die Arbeitsteilung in jedem Kanton wieder etwas anderes vorgenommen hat. Recht unterschiedlich ist aber auch das Gewicht, das den in diesem Grenzbereich liegenden Problemen zugemessen wird.

Es ist dringend notwendig, das Bewusstsein dafür zu wecken, was für Verluste an Kulturgut entstehen, wenn sich niemand systematisch der archäologischen Bauuntersuchung, der Industriearchäologie und anderen Zweigen der Archäologie annimmt. Veränderungen im Boden einer älteren Kirche ohne vorherige Ausgrabung sind heute bereits kaum mehr denkbar. Unsere Kenntnis früher Kirchenbauten hat sich in weni-